

32001L0063

2001.8.23.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 227/41

A BIZOTTSÁG 2001/63/EK IRÁNYELVE**(2001. augusztus 17.)****a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1997. december 16-i 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikkére,

Ezen irányelv nem érvénytelenít egyetlen, a 97/68/EK irányelvnek megfelelően a 3. cikkben említett időpont előtt kiadott jóváhagyást sem, illetve nem akadályozhatja meg az ilyen jóváhagyásoknak azon irányelv értelmében biztosított meghosszabbítását sem, amely irányelv szerint a jóváhagyásuk eredetileg megtörtént.

3. cikk

mivel:

- (1) A mezőgazdasági és erdészeti traktorokba szerelendő kompressziós gyújtású motorok kibocsátásáról szóló 96. számú európai gazdasági bizottsági (ECE) rendelet hatályát kiterjesztették a nem közúti mozgó gépek egyéb típusaira is.
- (2) Az Európai Közösség az említett ECE-rendelet szerződő fele.
- (3) Az említett rendelet műszaki követelményeit össze kell hangolni a 97/68/EK irányelv megfelelő követelményeivel.
- (4) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 92/53/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ által létrehozott, az irányelveknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításával foglalkozó bizottság véleményével.
- (5) A 97/68/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2002. június 30-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

Kelt Brüsszelben, 2001. augusztus 17-én.

1. cikk

A 97/68/EK irányelv III. és IV. melléklete ezen irányelv mellékletével összhangban módosul.

a Bizottság részéről

Margot WALLSTRÖM

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 59., 1998.2.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 225., 1992.8.10., 1. o.

MELLÉKLET

A 97/68/EK irányelv III. és IV. mellékletének módosításai

1. A III. melléklet a következőképpen módosul:

1. a 2.2.2. pontban a képlet helyébe a következő lép: $0,96 \leq f_a \leq 1,06$
2. a 2. függelékben az 1.2.1. pont harmadik francia bekezdésében a „CO” helyébe „CO₂” lép;
3. a 2. függelékben az 1.9.2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.9.2.2. Vízfajtásos vizsgálat

Ez a vizsgálat csak a nedves gázkoncentráció mérésére alkalmas. A vízfajtás kiszámításának figyelembe kell vennie a NO fészítőgáz vízgőzhígítását és a keverék vízgőz-koncentrációjának kalibrálását a vizsgálat alatt várható értékre. A szokásos működési sávhoz tartozó teljes skála 80–100 %-ának megfelelő koncentrációjú NO fészítőgáz halad át a (H)CLD-n, ekkor a NO értéket D értéként kell feljegyezni. A NO gázt ezt követően szobahőmérsékletű vízen buborékolatjuk át és áthalad a (H)CLD-n, ekkor az NO értéket C értéként kell feljegyezni. A víz hőmérsékletét meg kell határozni, és F értéként kell feljegyezni. A keverék telítettségi gőznyomását, amely megfelel a buborékolatott víz hőmérsékletének (F), meg kell határozni és G értéként feljegyezni. A keverék vízgőz-koncentrációját (%-ban) a következők szerint kell kiszámítani:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

és H értéként kell feljegyezni. A (vízgőzben) várt hígított NO fészítőgáz koncentrációját a következőképpen kell kiszámítani:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

és De értéként kell feljegyezni. A dízelkibocsátás esetén a vizsgálat alatt várt legnagyobb kibocsátás vízgőz-koncentrációját (%-ban) meg kell becsülni – az üzemanyag 1,8/1-es H/C atom arányát feltételezve – a kipufogógáz legnagyobb CO₂-koncentrációjából vagy a hígítatlan CO₂ fészítőgáz koncentrációjából (A, az 1.9.2.1. szakaszban lemertek szerint) a következőképpen:

$$Hm = 0,9 \times A$$

és Hm értéként kell feljegyezni.

A vízfajtást a következő képlettel kell kiszámítani:

$$\% \text{H}_2\text{O Quench} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

és ez nem lehet több, mint a teljes skála 3 %-a.

De: a várt hígított NO-koncentráció (ppm)

C: a hígított NO-koncentráció (ppm)

Hm: maximális vízgőz-koncentráció (%)

H: a tényleges vízgőz-koncentráció (%)

NB:: fontos, hogy a NO fészítőgáz NO₂-koncentrációja e vizsgálat esetében minimális legyen, mivel a víz NO₂-elnyelését nem vettük figyelembe a fojtás számításakor.”

4. a 3. függelékben az 1.4.4. pontban az egyszeres szűrűsű szilárd tömegáram háttérkorrekciójának második képletét el kell hagyni, az első képlet pedig a következőképpen módosul:

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left(\frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=2}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{G_{\text{EDFW}}}{1\,000}$$

2. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

1. a táblázat második oszlopának 17. sora [„Neutralizációs (erős sav) szám” sor] helyébe a következő lép:
„Legfeljebb 0,20 mg KOH/g”

2. a 9. megjegyzés második mondata a következőképpen módosul:

„Egy, a kezelést követően kipufogóaszt ki nem bocsátó motor kezdeti jóváhagyásának céljából a kérelmező kérésére 0,05 tömegszázalék névleges kénszint (minimum 0,03 tömegszázalék) engedhető meg, amely esetben a mért részecskeszintet felfelé kell korrigálni, a névlegesen az üzemanyag kéntartalmában meghatározott átlagos szintre (0,15 tömegszázalék), az alábbi egyenlet szerint:”.
